

FASSUNGEN 662, 670 und 675 für RaLEDina Lampen

D Montagehinweise

Zulässige Temperaturen

Nach VDE 711 Teil 201 beträgt die zulässige Temperatur an der Befestigungsfläche 90°C. Durch den Aufbau der RADIUM-Fassungen wird die Einhaltung der zulässigen Temperatur an der Befestigungsfläche gewährleistet. Kleinste vertretbare Abstände siehe Abbildung.

Netzanschluss

Die Leuchten sind nur für festen Anschluss an das Netz geeignet. Bei Anschluss von Autoplatzleitungen sind die vorgesehenen Öffnungen auszubrechen und zu entgraten!

Wichtig: Beim Lampenwechsel Netz abschalten.

FASSUNGEN 662 sind ausschließlich für den Betrieb von RaLEDina Lampen mit S14s-Lampensockel vorgesehen. Es sind zwei Fassungen je Lampe erforderlich. Die **FASSUNG 662** ist keine betriebsfertige Fassung und erfüllt ohne weitere Vorkehrungen nicht die entsprechenden Vorschriften (z. B. IEC 60598/VDE 0711). Dies ist vom Hersteller der kompletten Beleuchtungseinheit sicher zu stellen. In jedem Fall muss durch eine entsprechende Sicherheitsschaltung gewährleistet sein, dass die **FASSUNG 662** nur dann spannungsführend sein kann, wenn beide Lampensockel in die Fassungen eingesetzt sind. Andernfalls besteht Stromschlaggefahr!

E Instructions for assembly

Permissible temperatures

According to IEC 598 Part 2-1 - VDE 711 Part 201 the permissible temperature at the mounting surface is 90°C. The design of the RADIUM lampholder permits to adhere to the permissible temperature at the mounting surface. The smallest justifiable distances are shown on the sketch.

Connection to the supply

The luminaires are suitable for permanent connection to the supply. When connecting to a surface line, the provided openings must be knocked and the burrs removed.

Important: Switch off power supply before replacing lamps.

HOLDERS 662 are intended exclusively for the operation of RaLEDina lamps with S14s bases. Two holders are needed for each lamp. **HOLDER 662** is not supplied ready for use and does not meet the appropriate regulations without further measures (e.g. IEC 60598/VDE 0711). Compliance with regulations is the responsibility of the manufacturer of the complete lighting unit. An appropriate safety circuit must be provided in each case so that **HOLDER 662** can only be live if both lamp bases are inserted in the holders. Otherwise there is a risk of an electric shock.

F Instructions de montage

Températures admissibles

Selon VDE 711, Partie 201, la température admise au point de fixation est de 90°C. L'utilisation des douilles RADIUM garantit le respect de la température admisible sur le support de fixation. Distance minimale de fixation, voir figure.

Branchements réseau

Luminaire à fixer et à brancher au réseau. Percer les passages prévus en cas d'utilisation d'aménagements de courant en apparent.

Attention: Débrancher le courant lors de tout changement de lampe.

Les **douilles 662** sont exclusivement destinées à l'utilisation des tubes RaLEDina avec des culots S14s. Deux douilles par lampe sont nécessaires. La douille 662 n'est pas une douille prête à l'emploi et ne répond pas, sans mesures supplémentaires, aux exigences des normes appropriées (par ex : IEC 60598/VDE 0711). La conformité aux normes sera de la responsabilité du fabricant, sur le luminaire complet. Dans tous les cas, il faut installer un interrupteur de sécurité afin que les douilles ne fonctionnent que si les deux culots de lampes sont montés dans les douilles. Sinon, il existe un risque d'électrocution!

I Istruzioni per il montaggio

Temperature consentite

In base alla norma VDE 711 parte 201 la temperatura consentita alla superficie di fissaggio è di 90°C. Il montaggio dei portalampada RADIUM garantisce il mantenimento della temperatura consentita alla superficie di fissaggio. Dall'illustrazione sono rilevabili le distanze minime sostenibili.

Collegamento alla rete

Gli apparecchi illuminanti sono adatti solamente al collegamento fisso alla rete. In caso di collegamento a conduttori incassati è necessario aprire le apposite aperture ed eliminare le eventuali sbavature.

Scollare la rete quando si effettua la sostituzione della lampada.

I **portalampade 662** sono da intendersi adatti esclusivamente per i tubi RaLEDina con attacco S14s. Sono necessari due portalampade per ogni lampada. I portalampade 662 non sono forniti pronti per l'installazione, e non soddisfano le normative senza ulteriori accorgimenti (es IEC 60598/VDE 0711). La conformità alle normative è responsabilità del produttore dell'apparecchio completo. In ogni caso un adatto circuito di sicurezza deve essere predisposto, così che il portalampade 662 può essere in tensione solo se entrambe le basi sono inserite, diversamente c'è il rischio di shock elettrico.

E Instrucciones de montaje

Temperatura admisible

Según VDE 711 apartado 201 la temperatura admisible en la superficie de montaje no debe ser superior a 90°C. Con el montaje de la carcasa RADIUM se garantizan estos valores.

Conexión de red

Estas lámparas sólo están adecuadas para conexión fija a la tensión de red. Para conexión en saliente perforar en los sitios previstos.

Atención! Desconectar previamente para cambiar la lámpara.

Los **PORTALÁMPARAS 662** están previstos sólo para el funcionamiento de tubos RaLEDina con casquillo S14s. Por lámpara son necesarios dos portalámparas. El PORTALÁMPARAS 662 no es un portalámparas listo para funcionar y sin las adaptaciones necesarias no cumple las normas (p.ej. IEC 60598/VDE 0711). Esto debe de ser asegurado por el fabricante de luminarias. Es decir, en cualquier caso se debe de garantizar una correspondiente conexión de seguridad, la cual asegura que solamente pueda pasar la tensión por los PORTALÁMPARAS 662 si los dos extremos de la lámpara están dentro de sus portalámparas. ¡A lo contrario hay peligro de descarga eléctrica!

D Instruções para montagem

Temperaturas admissíveis

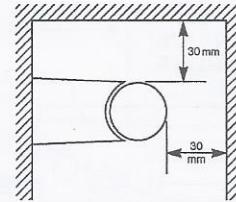
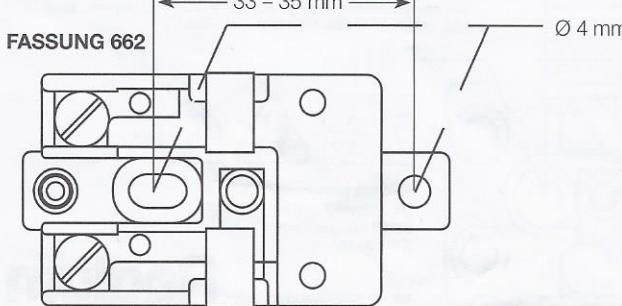
De acordo com as VDE 711 parte 201 a temperatura admissível na zona de fixação é de 90°C. Devido às características dos suportes RADIUM é assegurada a temperatura admissível na zona de fixação. Afastamentos mínimos a considerar, ver figura.

Ligaçao à rede

As armaduras são indicadas só para instalação fixa e ligação à rede. Em caso de ligação por meio de fios/cabos não enfiados em tubos devem ser abertos e rebarbados os orifícios de passagem.

Importante: Antes de substituir a lâmpada, desligar a corrente.

Os **suportes 662** são adequados exclusivamente para o funcionamento da lâmpada tubular RaLEDina com casquinho S14s. São necessários dois suportes para cada lâmpada. Os suportes 662 não são fornecidos prontos para utilização e só por si não vão de encontro às normas aprovadas (ex.: IEC 60598/VDE 0711). A adequação às normas deve ser garantida pelo fabricante da unidade completa. Através de uma ligação de segurança deve ser sempre garantido que o suporte 662 só esteja sob tensão quando ambos os casquilhos da lâmpada se encontrarem colocados no respetivo suporte. Caso contrário existe o perigo de choque eléctrico!



Radium